

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Державний заклад
**«ПІВДЕННОУКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ імені К.Д. УШИНСЬКОГО»**

Факультет іноземних мов
Кафедра перекладу і теоретичної та прикладної лінгвістики

**Методичні рекомендації до практичних занять з навчальної дисципліни
«ПРАКТИЧНИЙ КУРС КИТАЙСЬКОЇ МОВИ»: завдання до самостійної
роботи студентів, індивідуальні навчально-дослідні завдання,
контрольні завдання**

Спеціальність: 035 Філологія

ОПП: Переклад (перша – китайська, друга – англійська)

Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)

Рік навчання: перший

Мова навчання: українська, китайська

Факультет іноземних мов

Одеса – 2022 рік

Методичні матеріали до практичних занять з навчальної дисципліни «Практичний курс китайської мови»: завдання до самостійної роботи студентів, індивідуальні навчально-дослідні завдання, контрольні завдання для здобувачів вищої освіти за першим (бакалаврським) рівнем, ОПП «Переклад (перша – китайська, друга – англійська)», спеціальність 035 Філологія. – 59 с.

Рік навчання: 1-й

Мова навчання: українська, китайська

Розробники:

- викладач-стажист кафедри перекладу і теоретичної та прикладної лінгвістики Університету Ушинського, О. О. Моргун.
- викладач-стажист кафедри перекладу і теоретичної та прикладної лінгвістики Університету Ушинського, Я П. Яворська.
- викладач кафедри перекладу і теоретичної та прикладної лінгвістики Університету Ушинського, Н.А.Гаврилюк.

Методичні рекомендації затверджені на засіданні кафедри перекладу і теоретичної та прикладної лінгвістики Державного закладу «Південноукраїнський національний педагогічний університет імені К. Д. Ушинського».

Протокол від «29» ...серпня.....2022 року №1.

Завідувач кафедри

перекладу і теоретичної та прикладної лінгвістики

Державного закладу

«Південноукраїнський національний

педагогічний університет

імені К. Д. Ушинського»

Ілона ДЕРІК

«29» ...серпня.....2022 року

© Університет Ушинського», 2022 р.

ЗМІСТ

Пояснювальна записка.....	4
Опис структури навчальної дисципліни.....	5
Індивідуальні семестрові завдання для самостійної роботи студентів.....	7
Контрольні завдання до практичних занять:	
поточний (модульний) контроль.....	9
Рубіжний контроль.....	17
Рекомендована література	24

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Мета навчальної дисципліни: підготовка конкурентоздатних фахівців з перекладу, здатних виконувати письмовий (загальний і спеціальний), усний послідовний переклад у мовних парах «українська – китайська», «китайська – українська», і філологів із потенціалом до самореалізації у професії та подальшої освіти та самоосвіти.

Передумови для вивчення дисципліни: для вивчення навчальної дисципліни «Практичний курс китайської мови» студенти мають паралельно опанувати знання з таких навчальних дисциплін: «Вступ до перекладознавства», «Теорія і практика перекладу», «Друга іноземна мова».

Очікувані програмні результати навчання.

ПРН01. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної (англійської, китайської) художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).

Очікувані результати навчання дисципліни:

Здобувач вищої освіти:

- знає особливості лексико-граматичного, ієрогліфічно-фонетичного складу китайської мови;

- визначає закономірності використання активної лексики, синтаксичних структур, та фонетичних механізмів китайської мови на практиці;

- класифікує лінгвокраїнознавчі та культурологічні аспекти країни, мова якої вивчається, у порівнянні з лінгвокраїнознавчими та культурологічними аспектами рідної країни;

Здобувач вищої освіти вміє:

- спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово;

- використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації;

- використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

Унаслідок досягнення результатів навчання здобувачі вищої освіти у контексті змісту навчальної дисципліни мають опанувати такі компетентності:

Інтегральна компетентність: Здатність здобувача вищої освіти розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) або

навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

Загальні компетентності:

ЗК8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

Спеціальні (фахові, предметні) компетентності:

СК6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати китайську та англійську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

СК10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та перекладацький аналіз текстів різних стилів і жанрів.

СК15. Здатність використовувати техніку анотування та реферування.

Міждисциплінарні зв'язки: «Філософія», «Лінгвокраїнознавство», «Психологія», «Основи наукових досліджень», «Теорія і практика перекладу», «Вступ до перекладознавства», «Порівняльна типологія української та іноземних мов».

ОПИС СТРУКТУРИ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Дисципліна «Практичний курс китайської мови» розрахована на вивчення здобувачами вищої освіти за першим (бакалаврським) рівнем ОПП «Переклад» (спеціальність 035 Філологія) денної і форми навчання протягом навчального року.

По закінченню вивчення навчальної дисципліни «Практичний курс китайської мови» передбачено проведення підсумкового контролю у I семестру (залік), у II семестрі (іспит) за рівнем практичної та теоретичної підготовки студентів.

Відповідно до робочої програми навчальної дисципліни (див. Робоча програма із навчальної дисципліни «Практичний курс китайської мови», п. 5 навчальний матеріал специфіковано в 5 модулях:

МОДУЛЬ 1 Документи: композиція, різновиди

МОДУЛЬ I. Вступний курс

Тема 1. *Вступ в китайську мову*

Тема 2. *Путунхуа і діалекти*

Фонетичні особливості китайської мови. Поняття про артикуляційну базу.

Тема 3. *Система тонів китайської мови*

Фонетика: Техніка читання. Пояснення техніки читання. Приголосні *m, h, sh*. Голосні *a, u*.

Тема 4. Приголосні

Фонетика: Приголосні *l, n, f, s*. Придихувальні *p, t, k, c, ch*. Дифтонги *ai, ei, ao, oi*.

Тема 5. Структуру складу

Фонетика: Голосні *e, o*. Дифтонг *uo*. Вживання букви *w*. Складоподіл. Загальні відомості про структуру складу.

Тема 6. Складоподіл

Фонетика: Приголосні *b, d, g*. Голосний *i*. Вживання букви *y*. Складоподіл.

МОДУЛЬ 2. Знайомство.

Тема 7. Особливості привітання й прощання у китайців

Грамматика: Словотвір. Структура слова. Деякі граматичні особливості китайської мови. Загальні відомості про китайську писемність.

Тема 8. Засоби знайомства й відрекомендування у китайців

Фонетика: Наголос у двоскладових словах. Нейтральний тон. 3-й низький тон.

Тема 9. Моя Батьківщина

Грамматика: Ієрогліфіка. Графічні елементи. Загальні правила каліграфії.

Тема 10. Моя родина

Фонетика: Кінцевий задньоязиковий носовий [ŋ]. Передньоязиковий носовий *n*. Носові фінали *an, en, in, ang, eng, ing, ong*. Слухове тренування.

МОДУЛЬ 3. Здоров'я

Тема 11. Фрукти та овочі

Грамматика: Ієрогліфіка. Графеми. Каліграфія. Читання графем.

Тема 12. Обмін валюти

Грамматика: Ієрогліфіка. Структура ієрогліфів. Каліграфія. Слова та словосполучення.

Тема 13. Предмети першої необхідності

Фонетика: Приголосні *z, zh, r*. Особлива фіналь. Суфікс іменників *-zi*.

Тема 14. Здорова їжа

Граматика: Модальні частки

МОДУЛЬ 4. Побут.

Тема 15. Робочий день

Граматика: Розповідне речення з перехідним дієсловом в ролі присудка.

Тема 16. Школа (університети)

Граматика: Класи іменників. Рахувальні слова.

Тема 17. Мій кабінет

Фонетика: Приголосні *j, q, x*.

Граматика: Спеціальні питання у реченнях з іменним присудком.

Означення. Ієрогліфіка.

Тема 18. Похід до супермаркету

Граматика: Розповідне речення з присудком, який виражений дієсловом *уби*.

Питальне речення з часткою *та*. Неповне питальне речення. Особові та присвійні займенники. Ієрогліфіка.

Тема 19. Їжа та напої

Граматика: Вказівні займенники в ролі означення.

Тема 20. Шопінг

Фонетика: Система власно фіналій. Складні фіналі з медіаллю *-и-*.

МОДУЛЬ 5. Подорожування

Тема 21. Транспорт

Граматика: Питальні речення з повтором. Якісний присудок. Альтернативне питання. Ієрогліфіка.

Тема 22. Бесіда біля географічної мапи

Фонетика: Складні фіналі з медіаллю *-і-* (серія «а»). Складні фіналі з медіаллю *-і-* (серія «е»).

Тема 23. Зустрічі та проводи, розпитування шляху

Граматика: Розділові питання. Кількісні та порядкові числівники. Числівники *èr* та *líǎng* «два».

Тема 24. День народження

Фонетика: Голосний –*ü*-. Складні фінали з медіаллю –*ü*-. Система фіналії китайської мови.

Тема 25. Запрошення, вираження згоди

Граматика: Вказівні займенники та відповідні питальні. Прикметник в ролі означення іменної частини присудка.

Тема 26. В гостях у вчителя

Фонетика: Тональні малюнки двоскладних сполучень. Сполучення 2-го тону з іншими тонами. Сполучення двох складів 2-го тону.

ВПРАВИ ДО ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ

Назви модулів і тем	Кількість годин				
	денна форма				
	усього	л.	п.	с.р.	інд.
1	2	3	4	5	6
МОДУЛЬ 1. Вступний курс					
Тема 1. Вступ в китайську мову	12		8	4	
<i>Дивись додаток №1</i>					
Тема 2. Фонетичні особливості китайської мови путунхуа і діалекти	12		8	4	
Виконайте фонетичні вправи:					
Вправа 1.					
圆规 yuangui	邮局 youju	游览 youlan	学院 xueyuan		
愉快 yukuai	音乐 yinyue	语言 yuyan	友谊 youyi		
羽毛 yumao	问题 wenti	上午 shangwu	下午 xiawu		
晚上 wanshang	忘了 wangle	晚安 wan'an			
Вправа 2.					
乌拉尔 wula'er	坐公共汽车 zuo gonggong qiche				
联邦 lianbang	就到 jiu dao				
大学 daxue	路 lu				
东方系 dongfangxi	堵车 duche				
有时候 youshihou	学生食堂 xuesheng shitang				
累 lei	喝蔬菜汤 he shucai tang				
Вправа 3.					
房间 fangjian	中间 zhongjian	住 zhu			
电脑 diannaobao	楼 lou	查资料 cha ziliao			
层 ceng	电影 dianying	里 li			
两 liang	床 chuang	纪念品 jinianpin			
桌子 zhuozi	花瓶 huaping	书柜 shugui			

Вправа 4.					
前年 qiannian	去年 qunian	今年 jinnian			
明年 mingnian	上个月 shangge yue	下个月/ xiage yue			
上 (个) shang (ge)	星期 xingqi	下 (个) xia (ge)			
礼拜 libai	本周 ben zhou	前天 qiantian			
昨天 zuotian	今天 jintian	明天 mingtian			
Тема 3. Система тонів китайської мови	12		8	4	
Виконайте фонетичні вправи:					
Вправа 1.					
Ma. Mā Má Mǎ Mà					
An. ān ǎn àn					
Ge. Gē Gé Gě Gè					
Ni. Nī Ní Nǐ Nì					
Po. Pō Pó Pǒ Pò					
Ju. Jū Jú Jǔ Jù					
Вправа 2.					
Gua. Guā Guá Guà					
Lan. Lān Lǎn Làn					
Zhe. Zhē Zhé Zhě Zhè					
Chi. Chī Chí Chǐ Chì					
Shu. Shū Shú Shǔ Shù					
Вправа 3.					
Pang. Pāng Páng Pǎng Pàng					
Chong. Chōng Chóng Chǒng Chòng					
Вправа 4.					
Wǒ xué xí Hànyǔ. (Я вивчаю китайську мову)					
Nǐ hē kāfēi ma? (Ти п'єш кофе?)					
Nǐ māma (твоя мама)					
Qǐng hē chá (Будь ласка, пийте чай)					
Nǐ de chē (твоя машина)					
Вправа 5. Підкресліть почуті звуки.					
1. shā sā	mū nū	fā hā			
2. hū lū	sū shū	mū hū			
3. sū hū	nū lū	sā fā			
4. shū mū	hā lā	shā fā			
Тема 4. Приголосні	12		8	4	
Вправа 1. Прослухайте і підкресліть правильний варіант.					
1. pà bà	fú hú	kǎi hǎi			
2. sè shè	sè cè	dāo tāo			
3. gòu kòu	chāi cāi	gāo gōu			
4. bāi bēi	dài dào	gě gěi			
5. bō bū	mó móu	fā fá			

6. sù sù shá shǎ hǔ hù

7. mǎi mài cái cài

Вправа 2. Позначте тони.

1. mu ge bei wai tao ke
2. dao gou shu du che hou
3. tai pei mou she lao fei
4. chao shei ku na hei bu
5. fei pao chu ai la kao

Вправа 3. Позначте тони.

1. mu ge bei wai cao chang
2. shang bao geng gao chu fang
3. hai nan chang pao ka che
4. ken ding chong feng ting ke
5. hou che ling kong bing ling
6. dai gou leng shan ke shang
7. dou fu ming bai po po
8. lei le fu shang shu shu

Вправа 5. Прослухайте і підкресліть правильний варіант.

1. tān tāng chǎng chǎn gēn gān děng dǒng
2. sēn sēng chéng chóng bìn bing lěng lǐng
3. 10a i káng fèn fèng lán láng hóng gong
4. shōu shū ping pín dòng tong lín nín
5. hǒu hǒng chán cán mán nán kēng kōng

Тема 5. Структура складу

12

8

4

Дивись додаток № 2, 2.1,2.2.

Тема 6. Складоподіл

12

8

4

Разом за модулем 1:

84

48

24

МОДУЛЬ 2. Знайомство.

Тема 7. Вітання

6

4

2

Вправа № 1. Написати автобіографія використовуючи нові слова з Unit 1.
(Дивись підручник: *Road to success. : Lower Elementary I*).

Тема 8. Відрекомендування

6

4

2

Тема 9. Моя Батьківщина

8

4

4

Тема 10. Моя родина

10

4

6

Вправа № 1. Перекладіть китайською мовою нижченаведені речення:

Мій тато, моя мама і мій старший брат – усі лікарі. Ви все п'єте чай. Вони не всі говорять по-російськи. Ні у кого з моїх друзів немає китайсько-англійського словника. Не всі китайці п'ють зелений чай.

Вправа № 2. Перекладіть нижченаведені речення українською мовою, розберіть речення за складом і підкресліть члени речення.

爸爸不吸烟。我朋友不看书。中国人不喝红茶。那不是我的车。

他不看地图。我不用词典。学生不学英语。他不是我大夫。这不是我的车。

Вправа № 3. Перекладіть китайською мовою нижченаведені речення і підкресліть члени речення:

Моя мама не лікар. Вона не п'є чай. Мій старший брат не вчитель. Він не читає книг. Вона не вивчає китайську мову. Вона не користується словником. Я не викладач китайської мови. Вона не мій викладач з китайської мови. Я не був у Китаї. Він не читає книгу.

Вправа № 4. Перекладіть нижченаведені речення українською мовою.

你用词典吗？他是中国人吗？妈妈是大夫吗？你学汉语吗？弟弟喝茶吗？爸爸吸烟吗？你朋友看书吗？这是汉语老师吗？哥哥是学生吗？

Разом за модулем 2:	30		16	14	
----------------------------	-----------	--	-----------	-----------	--

МОДУЛЬ 3. Здоров'я

Тема 11. Фрукти та овочі	12		8	4	
--------------------------	----	--	---	---	--

Вправа № 1. Гра у «Крокодила». Кожний студент загадує будь який фрукт. Після чого, розпочинає описовим способом розповідати про нього.

Тема 12. Обмін валюти	10		6	4	
-----------------------	----	--	---	---	--

Вправа № 1. Робота в парах. Кожний із студентів заповнює «Адресну карту», після чого починається дискусія.

Тема 13. Предмети першої необхідності	12		6	6	
---------------------------------------	----	--	---	---	--

Тема 14. Здорова їжа та спорт	14		6	8	
-------------------------------	----	--	---	---	--

Разом за модулем 3:	48		26	22	
----------------------------	----	--	----	----	--

ІНДЗ	50				50
-------------	-----------	--	--	--	-----------

МОДУЛЬ 4. Побут.

Тема 15. Розклад дня	10		8	2	
----------------------	----	--	---	---	--

Вправа № 1. Презентувати свій розклад дня з використанням часу.

Тема 16. Школа (університет)	10		8	2	
------------------------------	----	--	---	---	--

Вправа № 3. Прослухайте диктора і вставте почуті фрази.

1. 男: 你有几个同屋?

女: 我有_____个。

2. 男: 你说这是什么?

女: 我不_____。

3. 男: 明天谁来?

女: Li Mei _____ Zhou Jing.

4. 女: 你明天也很忙吗?

男: 我_____, 明天是星期四, 不忙, 明天不忙。

5. 男: 这个人是谁?

女: 他是我的好朋友, 叫_____。

6. 男: 今天的 kǎoshì _____?

女: 今天的 kǎoshì 很容易。

7. 女: 他说的 xiàohuà 好吗?

男: 他说的 xiàohuà 很有_____。

Тема 17. Мій кабінет	10		8	2	
----------------------	----	--	---	---	--

Тема 18. Похід до супермаркету	12		8	4	
Тема 19. Їжа та напої	14		8	6	
<i>Вправа № 1. Рольова гра. Студентам необхідно виявити шкідливу та корисну їжу. (використання карток)</i>					
Тема 20. Шопінг	14		8	6	
Разом за модулем 4:	70		48	22	
МОДУЛЬ 5. Подорожування.					
Тема 21. Транспорт	16		10	6	
Тема 22. Бесіда біля географічної мапи	14		8	6	
<i>Вправа № 1. Гра у «Крокодила». Кожен студент загадує буду країну. Після чого, розпочинає описовим способом розповідати країну.</i>					
Тема 23. Зустрічі та проводи, розпитування шляху	14		8	6	
Тема 24. День народження	14		8	6	
<i>Вправа № 1. Розповісти про день народження використовуючи нові слова з Unit 5. (Дивись підручник: Road to success. : Lower Elementary I).</i>					
Тема 25. Запрошення, вираження згоди	14		8	6	
Тема 26. В гостях у вчителя	16		8	8	
Разом за модулем 5:	88		50	38	
ІНДЗ	50				50
Усього годин:	420		200	120	100

ІНДИВІДУАЛЬНІ СЕМЕСТРОВІ ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ СТУДЕНТІВ

1. Вступ в китайську мову
2. Фонетичні особливості китайської мови Путунхуа
3. Система тонів китайської мови
4. Приголосні
5. Структура складу
6. Складоподіл
7. Вітання
8. Відрекомендування
9. Моя Батьківщина
10. Моя родина
11. Фрукти та овочі
12. Обмін валюти
13. Предмети першої необхідності
14. Здорова їжа та спорт
15. Розклад дня
16. Школа (університет)
17. Мій кабінет
18. Похід до супермаркету
19. Їжа та напої
20. Шопінг
21. Транспорт
22. Бесіда біля географічної мапи
23. Зустрічі та проводи, розпитування шляху
24. День народження
25. Запрошення, вираження згоди
26. У гостях у вчителя

Індивідуальне навчально-дослідне завдання

Виступи із доповідями з використанням мультимедійних засобів за навчальною тематикою (презентація):

1. Традиційні фестивалі в Китаї.
2. Традиції Китаю.
3. Причини створення системи пін'їнь. Її переваги.
4. Рахувальні слова в китайській мові.
5. Традиційна архітектура Китаю.
6. Звички в харчуванні китайського народу.
7. Церемонія чаювання в Китаї.
8. Китайські казки.

Самостійна й індивідуальна робота студентів оцінюється за такими критеріальними показниками:

- *знання* основних лінгвістичних категорій, концепцій та їхнього методологічного потенціалу для вирішення проблемних питань науки;
- *уміння* інтерпретувати основні тенденції та проблеми у розвитку сучасних напрямів лінгвістики, зокрема перекладознавства;
- *знання* специфіки логічної та методологічної культури наукового дослідження;
- *знання* принципів та способів організації наукового знання;
- *знання* різногалузевого термінологічного апарату;
- *уміння* самостійно відшукувати й інтерпретувати додаткову інформацію та застосовувати її для реалізації поставлених перед ним завдань;
- *уміння* використовувати нові інформаційні технології для поповнення власних знань.
- *знання* двомовних іншомовних еквівалентів в обсязі передбачених лексичного і тематичного мінімумів у межах робочих мов;
- *навички* користування словниковими джерелами та іншою довідниковою літературою (друкованої та електронною);
- *уміння* готувати мультимедійну презентацію досліджуваного матеріалу у межах зазначених мов.

I СЕМЕСТР
КОНТРОЛЬНІ ЗАВДАННЯ ДО ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ:
ПОТОЧНИЙ (МОДУЛЬНИЙ) КОНТРОЛЬ

Контрольна робота 1

中文姓名: _____ 俄语姓名: _____ 分数: _____

1. У китайській мові є такі трифтонги:
 - a) [aui], [eui], [iao], [iou];
 - b) [uai], [uei], [iao], [iou];
 - c) [uai], [uei], [ioa], [iuo];
 - d) [iau], [eui], [iao], [iou].
2. У китайській мові (путунхуа) кількість приголосних складає:
 - a) 21; b) 22; c) 23; d) 24.
3. У китайській мові (путунхуа) кількість тонів дорівнює:
 - a) 1; b) 5; c) 4; d) 2.
4. У китайській мові (путунхуа) кількість придихових звуків складає:
 - a) 2; b) 4; c) 6; d) 5.
5. У китайській мові (путунхуа) явище додавання ретрофлексивного голосного er називається:
 - a) придиховість; b) фарангалізація; c) еризація; d) тонування.
6. У китайській мові (путунхуа) до губно-губних звуків належать:
 - a) g, k, h; b) b, p, m;
 - c) d, t, n; d) zh, ch, sh.
7. У китайській мові (путунхуа) легкий тон це:
 - a) п'ятий тон; 180 b) аналог другого тону;
 - c) втрата одного з тонів; d) аналог третього тону.
8. У китайській мові (путунхуа) до ретрофлексивних звуків належать:
 - a) b, p, m ,f; b) d, t, n, l;
 - c) g, k , h; d) zh, ch, sh, r.

9. У якому з прикладів відображено явище еризації з випаданням [n].

a) 歌词儿; b) 茶馆儿; c) 小家儿; d) 小鸡儿.

10. У китайській мові (путунхуа) рівномірна мелодика наявна у реченні:

a) 你明天有考试吗? ;

b) 我明天有考试。;

c) 你明天有没有考试? ;

d) 明天我没有开始啊。

11. У китайській мові (путунхуа) рема речення стоїть:

a) на початку; b) наприкінці c) в середині; d) і на початку, і в кінці.

12. У китайській мові (путунхуа) за допомогою емпатичного наголосу можна виділити такий член речення:

a) головний; b) другорядний; c) будь-який; d) жодний.

13. У китайській мові (путунхуа) явище сандхі тонів виявляється у:

a) правильній вимові тонів;

b) зміні тонів у потоці мовлення;

c) порівнянні тонів та інтонації;

d) інше.

14. У китайській мові (путунхуа) какумінальним приголосним є:

a) sh;

b) zh;

c) l;

d) r.

15. У китайській мові (путунхуа) при вживанні двох третіх тонів підряд перший з них:

a) змінюється на перший тон;

b) змінюється на другий тон;

c) змінюється на четвертий тон;

d) не зазнає ніяких змін.

16. При вживанні трьох третіх тонів підряд відбувається наступне:

a) $3+3+3 = 2+1+3$;

b) $3+3+3 = 3+3+2$;

c) $3+3+3 = 2+2+3$;

d) $3+3+3 = 2+4+3$.

17. Мелодійним малюнком першого тону є:

a) 35;

b) 55;

c) 41;

d) 35.

18. У китайській мові (путунхуа) кількість ініціалей складає:

a) 21; 182

b) 22;

c) 23;

d) 24.

a) Wǒ shì zhōngguó rén; b) Nǐ shì zhōngguó rén ba?; c) Nǐ shì zhōngguó rén?; d) Nǐ huì bù huì shuō hàn yǔ?.

12. Який з варіантів фонем а означає здивування:

a) ā; b) á; c) ǎ; d) à.

13. В яких реченнях не спостерігається зміщення регістру вниз:

a) питальних; b) оповідних; c) окличних; d) заперечних.

14. Зміщення регістру вгору не спостерігається у реченнях в яких висловлюють:

a) сумнів; b) здивування; c) заклик; d) констатацію.

15. За допомогою якого наголосу можна виділити будь-який член речення:

a) словесний; b) логічний; c) емпатичний; d) квантативний.

16. Яку функцію не виконує еризація:

a) лексичну; b) назалізацію; c) граматичну; d) стилістичну.

17. Як у потоці мовлення змінюється четвертий тон:

- a) перший четвертий тон стає третім;
- b) перший четвертий тон стає напівтоном;
- c) другий четвертий тон стає напівтоном;
- d) другий четвертий тон стає другим.

18. Який тон є найменш стійким у потоці мовлення:

a) третій; b) перший; c) другий; d) четвертий.

19. Зміщення регістру вниз спостерігається в реченні:

- a) 这封信，是我写的！ Zhè fēng xìn, shì wǒ xiě de!;
- b) 这个汉子，你也能写对！ Zhège hànzi, nǐ yě néng xiě duì! ;
- c) 我一定会办好这件事 Wǒ yīdìng huì bàn hǎo zhè jiàn shì;
- d) 他今天来上课了吗？ Tā jīntiān lái shàngkèle ma?.

20. Яку функцію виконує легкий тон:

- a) змінює значення слова;
- b) змінює приналежність слова до частини мови;
- c) підсилює стилістичне забарвлення слова; d) не несе ніякої функції.

II СЕМЕСТР
КОНТРОЛЬНІ ЗАВДАННЯ ДО ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ:
ПОТОЧНИЙ (МОДУЛЬНИЙ) КОНТРОЛЬ

Контрольна робота 1

中文姓名: _____ 俄语姓名: _____ 分数: _____

一、选择括号里的词语填空 (1分*10个=10分)

1. 北京的冬天__我们国家冷。(A跟 B比)
2. 请你__我介绍一下你们学校。(A给 B对)
3. 西安名胜古迹比北京____多。(A也 B还)
4. 我常常上网__朋友聊天儿。(A跟 B对)
5. 我家乡的夏天没有北京____热。(A这儿 B这么)
6. 你们____的照相机一样。(A两 B俩)
7. 十二点了, 快睡觉吧, __看电视了。(A要 B别)
8. 我__喜欢吃四川菜!(A当然 B然后)
9. 糟糕! 商店____关门了。(A能 B要)
10. 你的爱好__我的一样。(A跟 B比)

二、选择正确的句子 (1分*5个=5分)

- () 1. A.我比他很忙。
B.我比他更忙。
C.我比他最忙。
- () 2. A.今天风比昨天级。
B.今天比昨天大风。
C.今天风比昨天大。
- () 3. A.我的家乡冬天比北京暖和。
B.我的家乡冬天比北京不暖和。
C.我的家乡冬天比北京很暖和。
- () 4. A.你发音准得不准?

B.你发音得准不准?

C.你发音发得准不准?

() 5. A.你弟弟是多重?

B.你弟弟有多重?

C.你弟弟是多轻?

三、选择正确答案 (1分*5个=5分)

1. 妈妈是个北方人, 20岁的时候跟爸爸一起搬到南方住, 一直住到今天。南方话她现在能听懂一点儿, 但是一点儿也不会说。

★妈妈:

A.不是南方人 B.会说南方话 C.今天搬到南方

2. 我们小时候, 下了课都在外边玩儿游戏, 那时候的游戏是运动。现在的孩子也玩儿游戏, 他们在家里, 坐在电脑桌前, 玩儿的是电脑游戏。

★现在的孩子们喜欢:

A.运动 B.玩儿电脑游戏 C.在外边玩儿游戏

3. 很多人都喜欢睡午觉。但是有些人吃了午饭就睡, 这样对身体好吗? 医生告诉我们: 吃了午饭要休息一下。睡午觉的时间也不能太长, 一个小时最好。

★睡午觉:

A.对身体不好 B.不能吃饭 C.时间不能很长

4. 我丈夫每天五点多起床, 吃了早饭就去上班。我让他多休息、少工作, 但是他说: “那么多病人都在等我, 我能休息吗?” 我真希望丈夫别那么累。

★我丈夫是做什么工作的:

A.老师 B.经理 C.医生

5. 中国人说: 做事的时候别着急, 要多想想, 想好了再做。

★中国人觉得做事不能：

A.着急 B.想好 C.多想

四、读后判断正误（2分*10个=20分）

（一）天气凉了，秋天要到了，山上的树叶要红了。我同屋明天要回国了，她不能跟我一起去香山看红叶了。我想跟她在学校里照张相。我的照相机没电了，我要去买两节电池。商店五点半关门，现在五点了，商店要关门了。

1.秋天要到了，“我”打算去香山看红叶。

A对 B错

2.同屋也会跟“我”一起去香山看红叶。

A对 B错

3.“我”同屋要回国了，我想跟她照张相。

A对 B错

4.“我”要去商店买电池。

A对 B错

5.商店五点关门。

A对 B错

（二）北京是中国的文化中心，有很多名胜古迹。西安跟北京一样，也是一个文化城市，也有很多名胜古迹。上海跟北京不一样。上海是中国的商业中心。假期我打算去上海旅行，看看跟北京不一样的地方。

6.西安是中国的文化中心。

A对 B错

7.西安跟北京一样大。

A对 B错

8.西安跟北京一样，有很多名胜古迹。

A对 B错

9.上海也是中国的文化中心。

A对 B错

10.假期“我”想去跟北京不一样的地方看看。

A对 B错

Відповіді до контрольної роботи 1

一、选择括号里的词语填空 (1分*10个=10分)

1. B (1 score) 2. A (1 score) 3. B (1 score) 4. A (1 score) 5. B (1 score)
6. B (1 score) 7. B (1 score) 8. A (1 score) 9. B (1 score) 10. A (1 score)

二、选择正确的句子 (1分*5个=5分)

1. B (1 score) 2. C (1 score) 3. A (1 score) 4. C (1 score) 5. B (1 score)

三、选择正确答案 (1分*5个=5分)

1. A (1 scores) 2. B (1 scores) 3. C (1 scores) 4. C (1 scores) 5. A (1 scores)

四、读后判断正误 (2分*10个=20分)

1. A (2 scores) 2. B (2 scores) 3. A (2 scores) 4. A (2 scores) 5. B (2 scores)
6. B (2 scores) 7. B (2 scores) 8. A (2 scores) 9. B (2 scores) 10. A (2 scores)

Контрольна робота 2

中文姓名: _____ 俄语姓名: _____ 分数: _____

一、选择括号里的词语填空 (1分*10个=10分)

1. 这件是大号的, 有点儿__。(A 服 B 肥)
2. 我觉得语法很__易。(A 空 B 容)
3. 一年有四个__节。(A 季 B 香)
4. 三月到五月是__天。(A 拳 B 春)
5. 这种电池两块五一__。(A 节 B 支)
6. 你__年出生? (A 多 B 哪)
7. 我们班他考得__好。(A 最 B 更)
8. 我嗓子__疼。(A 一点儿 B 有点儿)
9. 我的妹妹比我__。(A 肥 B 胖)
10. 她中国歌__得怎么样? (A 喝 B 唱)

二、选择正确的句子 (1分*5个=5分)

- () 1. A. 西安比北京一样有名。
B. 西安跟北京一样有名。
C. 西安对北京一样有名。
- () 2. A. 要秋天了。
B. 要秋天到了。
C. 秋天要到了。
- () 3. A. 他篮球打很好。
B. 他打篮球打得很好。
C. 他打篮球得很好。
- () 4. A. 这件衣服小大很合适。

B.这件衣服很适合大小。

C.这件衣服大小很适合。

() 5. A.我对你开点儿药。

B.我跟你开点药。

C.我给你开点儿药。

三、选择正确答案 (1分*5个=5分)

1. 我爱旅游, 喜欢走南走北。第一次去旅游, 我买最便宜的火车票, 因为那时候没有那么多钱。现在, 我可以开车去想去的地方, 车上有电子地图, 能告诉我怎么走。

★我现在:

A.没有那么多钱 B.喜欢坐火车 C.可以开车旅行

2. 南方我去过很多次, 但是妻子一次也没去过。我说过很多次“明年带你去”, 但是因为我工作忙, 一直到现在也没带她去, 我觉得很对不起妻子。

★妻子:

A.工作很忙 B.没去过南方 C.觉得很对不起

3. 很多人都喜欢睡午觉。但是有些人吃了午饭就睡, 这样对身体好吗? 医生告诉我们: 吃了午饭要休息一下。睡午觉的时间也不能太长, 一个小时最好。

★睡午觉:

A. 不能吃饭 B. 对身体不好 C.时间不能很长

4.我丈夫每天五点多起床, 吃了早饭就去上班。我让他多休息、少工作, 但是他说: “那么多病人都在等我, 我能休息吗?”我真希望丈夫别那么累。

★我丈夫是做什么工作的:

A.医生 B.经理 C.老师

5.中国人说: 做事的时候别着急, 要多想想, 想好了再做。

★中国人觉得做事不能：

A. 多想 B. 想好 C. 着急

四、读后判断正误（2分*10个=20分）

（一）我叫大卫，是法国留学生。我很喜欢吃中国菜。中国很大，每个地方都有自己的菜。我知道上海菜甜，山东菜咸，四川菜辣，山西菜酸。我们国家的菜也很有名。我觉得法国菜清淡一点儿，没有中国菜这么油。你想尝尝法国菜吗？走吧，今天我请客。

1. 中国每个地方都有自己的菜。

A 对 B 错

2. 山西菜咸，山东菜酸。

A 对 B 错

3. 法国菜也很有名。

A 对 B 错

4. 法国菜比中国菜清淡。

A 对 B 错

5. 今天大卫请客去吃中国菜。

A 对 B 错

（二）北京是中国的文化中心，有很多名胜古迹。西安跟北京一样，也是一个文化城市，也有很多名胜古迹。上海跟北京不一样。上海是中国的商业中心。假期我打算去上海旅行，看看跟北京不一样的地方。

6. 西安是中国的文化中心。

A 对 B 错

7. 西安跟北京一样大。

A 对 B 错

8. 西安跟北京一样，有很多名胜古迹。

A 对 B 错

9. 上海也是中国的文化中心。

A 对 B 错

10. 假期“我”想去跟北京不一样的地方看看。

A 对 B 错

Відповіді до контрольної роботи 2

一、选择括号里的词语填空 (1分*10个=10分)

1. B (1 score) 2. B (1 score) 3. A (1 score) 4. B (1 score) 5. A (1 score)
6. B (1 score) 7. A (1 score) 8. B (1 score) 9. B (1 score) 10. B (1 score)

二、选择正确的句子 (1分*5个=5分)

1. B (1 score) 2. C (1 score) 3. B (1 score) 4. C (1 score) 5. C (1 score)

三、选择正确答案 (1分*5个=5分)

1. C (1 scores) 2. B (1 scores) 3. C (1 scores) 4. A (1 scores) 5. C (1 scores)

四、读后判断正误 (2分*10个=20分)

1. A (2 scores) 2. B (2 scores) 3. A (2 scores) 4. A (2 scores) 5. A (2 scores)
6. B (2 scores) 7. B (2 scores) 8. A (2 scores) 9. B (2 scores) 10. A (2 scores)

**КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ЗНАНЬ СТУДЕНТІВ
ЗА РЕЗУЛЬТАТАМИ КОНТРОЛЬНОЇ РОБОТИ
з урахуванням національної шкали та шкали ЄКТС**

Кожна вірна відповідь оцінюється в 5 балів (вірна відповідь – 5 балів, невірна відповідь – 0 балів) кожна, дев'ятнадцята відповідь оцінюється в 10 балів. Сумарна кількість балів складає ваш рейтинг. Найвищий рейтинг – 100 балів. За першу правильну відповідь надається 5 балів. Бали, які ви отримаєте, визначаються за таблицею:

Завдання з 1 по 20

<i>Кількість правильних відповідей</i>	<i>Кількість отриманих балів</i>
1	5
2	10
3	15
4	20
5	25
6	30
7	35
8	40
9	45
10	50
11	55
12	60
14	65
15	70
16	72
17	74
18	76
19	78
20	80
21	82
22	84
23	86
24	88
25	90
26	92
27	94
28	96
29	98
30	100

Комплексні показники:

Кількість правильних відповідей	Відповідність балів	Індекс балів	Кількість балів
0 - 6	Незадовільно («1»)	F 1 – 34%	0 - 30
7 - 11	Незадовільно («2»)	FX 35 – 59%	35 – 55
12 - 16	Задовільно («3»)	DE 60 – 73%	60 – 70
17 - 24	Добре («4»)	BC 74 – 89%	75 - 85
25	Відмінно («5»)	A 90 – 100%	90
30			100

РУБІЖНИЙ КОНТРОЛЬ

Рубіжний контроль охоплює наступні аспекти: теоретичні питання та практичне завдання:

І семестр (залік)

Практичне завдання:

1. Виконайте фонетичне завдання: дайте визначення та переклад ієрогліфів, вказати тон, прочитати слова.

Завдання №1.

Прочитайте правильно подані слова, зверніть увагу на зміни тону та звуків, які у них відбуваються.

表演 biǎoyǎn	好吃 hào chī	努力 nǔ lì	想法 xiǎngfǎ	也许 yě xǔ
口语 kǒuyǔ	可能 kěnéng	小姐 xiǎojiě	只好 zhǐ hǎo	法 fǎ
雨 yǔ	影响 yǐngxiǎng	老 lǎo	二 èr	友好 yǒuhǎo
领导 lǐngdǎo	里边 lǐ biān	起来 qǐ lái	米饭 mǐ fàn	洗澡 xǐ zǎo
水果 shuǐguǒ	冷水澡 lěngshuǐzǎo	打算 dǎsuàn	感谢 gǎn xiè	可以 kě yǐ
永远 yǒngyuǎn	管理 guǎn lǐ	组 zǔ		

1. “绳子”意思是什么？
Shéng zi yì sī shì shén me?
2. “他”什么量脚？
Tā shén me liang jiǎo?
3. 他“买”还是“卖”一双鞋子？
Tā mǎi hái shì mài yī shuāng xié zi?
4. “他”去哪儿买鞋子？
Tā qù nǎ er mǎi xié zi?
5. 周围的人怎么样？
Zhōu wéi de rén zěn me yàng?

Текст 2.

Bèi jīng 北京

Bèi jīng shì yī zuò gǔ lǎo de shǒu dū 。 1949 nián zhōng huá rén mín gòng hé guó chéng lì yǐ hòu , zhōng yāng zhèng fǔ bǎ shǒu dū dìng zài běi jīng 。 Cǒng cǐ , běi jīng chéng le zhōng guó de zhèng zhì wén huà zhōng xīn 。 Bèi jīng zhè chéng shì shì fāng fāng zhèng zhèng de , dà jiě chà bù duō dōu shì zhí dé , hěn shǎo yǒu xié de mǎ lù shàng 。 Yīn cǐ zhèng gè chéng shì kàn qǐ lái hěn zhěng qí 。 Rén men zuì shù xī de gù gōng tiān ān mén guǎng chǎng jiù zài běi jīng chéng de zhōng yāng 。 Zhè lǐ hái yǒu rén mín de huì táng děng zhōng yāng lǐng dǎo kāi huì , chǔ lǐ guó jiā dà shì de dì fāng 。 Jīng guò jǐ shí nián de jiàn shè , Bèi jīng yǐ jīng chéng le yī zuò xiàn dài huà de chéng shì 。 Dì tiě huán chéng mǎ lù shǐ chéng shì de jiāo tōng gèng jiā fā dá 。 Suī rán bù shǎo jù yǒu běi jīng tè sè de hú tòng bèi chāi le 。 dàn nà xiē jù yǒu lì shǐ yì yì de gǔ jì réng rán bèi wán zhěng dì bǎo cún le xià lái , xī yīn liǎo wú shù yǒu kè qù cān guān , yóu lǎn 。

1. 中国首都是什么？
Zhōng guó shǒu dū shì shé me?
2. 北京什么时候成为中国的首都？
Bèi jīng shén me shí hòu chéng wéi zhōng guó de shǒu dū?
3. 北京什么的一种城市？
Bèi jīng shén me de yī zhǒng chéng shì?
4. 北京有哪些名胜古迹？
Bèi jīng yǒu nǎ xiē míng shèng gǔ jì?
5. 北京来参观游客多不多？
Bèi jīng lái cān guān yóu kè duō bù duō?

II семестр (іспит)

1. Виконайте фонетичне завдання: дайте визначення та переклад ієрогліфів, вкажіть тон, прочитайте слова.

Завдання №1. Встановіть мелодику речень, що звучать:

1. 明 Míng 天 tiān 有 yǒu 考 kǎo 试 shì , 我 wǒ 们 men 不 bù 会 huì 吃 chī 到 dào 。
a) рівномірний тон, b) висхідний тон, c) низхідний тон, d) низхідно-висхідний тон.
2. 明 Míng 天 tiān 会 huì 下 xià 雨 yǔ 吗 ma ?
a) рівномірний тон, b) висхідний тон, c) низхідний тон, d) низхідно-висхідний тон.
3. 我 Wǒ 没 méi 听 tīng 明 míng 白 bái , 请 qǐng 你 nǐ 再 zài 说 shuō 一 yī 遍 biàn 。
a) рівномірний тон, b) висхідний тон, c) низхідний тон, d) низхідно-висхідний тон.
4. 你 Nǐ 会 huì 不 bù 会 huì 说 shuō 汉 hàn 语 yǔ ?
a) рівномірний тон, b) висхідний тон, c) низхідний тон, d) низхідно-висхідний тон.
5. 你 Nǐ 叫 jiào 什 shén 么 me 名 míng 字 zì ?
a) рівномірний тон, b) висхідний тон, c) низхідний тон, d) низхідно-висхідний тон.
6. 你 Nǐ 喜 xǐ 欢 huān 吃 chī 中 zhōng 国 guó 菜 cài ?
a) рівномірний тон, b) висхідний тон, c) низхідний тон, d) низхідно-висхідний тон.
7. 你 Nǐ 怎 zěn 么 me 不 bù 听 tīng 话 huà 呢 ne ?
a) рівномірний тон; b) висхідний тон; c) низхідний тон; d) низхідно-висхідний тон

Завдання № 2. Прочитати текст, дотримуючись правильної вимови слів, акцентуації, синтагматичного членування, паузації, мелодики.

Lǜ chá shì dà duō shù rén bǐ jiào xǐ huān de yī zhǒng chá 。 Hǎo de lǜ chá kě yǐ yòng yī xià liǎng zhǒng fāng fǎ chōng pào 。 Yī zhǒng shì zài chá bēi

zhōng fàng hǎo chá yè , bǎ shuǐ shāo wán hòu děng liǎng sān fēn zhōng zài chōng pào chá yè 。 Chōng de shí hòu xiān chōng rù sì fēn zhī yī de kāi shuǐ 。

Děng sān shí miǎo dào yī fēn zhōng hòu zài jiā shuǐ , rán hòu jiù kě yǐ màn màn de hē le 。 Líng wài yī zhǒng fāng fǎ shì xiān dào kāi shuǐ hòu fàng chá

yè 。 Zài chá bēi zhōng xiān dào rù èr fēn zhī yī de rè kāi shuǐ 。 Dà yuē liǎng fēn zhōng hòu zài fàng rù chá yè , rán hòu zài jiā shuǐ 。 Guò liǎng

sān fēn zhōng jiù kě yǐ hē le 。

2. Виконайте лексико-граматичне завдання.

一、看图片，选择与句子内容一致的图片。（共5题，每题1分，共5分）

Choose the right pictures for each sentence.



A



B



C



D



E

1. yī yuè de běi jīng tiān qì zuì lěng 。
 ，一 ，月 ，的 ，北 ，京 ，天 ，气 ，最 ，冷 。
 ()

2. zhè shì yí gè xīng qī de yào měi tiān zǎo shàng chī 。
 ，这 ，是 ，一 ，个 ，星 ，期 ，的 ，药 ，每 ，天 ，早 ，上 ，吃 。
 ()

3. zhè jǐ kuài shǒu biǎo dōu bú shì wǒ de 。
 ，这 ，几 ，块 ，手 ，表 ，都 ，不 ，是 ，我 ，的 。
 ()

4. Xiǎo wáng jiè shào wǒ men rèn shi de 。
 ，小 ，王 ，介 ，绍 ，我 ，们 ，认 ，识 ，的 。
 ()

5. wǒ yǒu diǎnr lèi xiū xi yí xià 。
 ，我 ，有 ，点 儿 ，累 ，休 ，息 ，一 ，下 。

()

二、选择合适的词语填空。(共 15 题, 每题 1 分, 共 15 分)

Choose the proper words to fill in the brackets.

1. jīn tiān de kè nǐ dōu tīng le méi yǒu
 , 今 , 天 , 的 , 课 , 你 , 都 , 听 _____ , 了 , 没 , 有?
A dǒng , 懂 B jiàn , 见 C wán , 完
2. wǒ měi tiān bā diǎn dào shí èr diǎn dōu zài
 , 我 , 每 , 天 _____ , 八 , 点 , 到 , 十 , 二 , 点 , 都 , 在
gōng sī gōng zuò
 , 公 , 司 , 工 , 作。
A lí , 离 B wǎng , 往 C cóng , 从
3. wáng lǎo shī wǒ gào sù nǐ míng tiān tā yǒu
 , 王 , 老 , 师 _____ , 我 , 告 , 诉 , 你 , _____ , 明 , 天 , 他 , 有
shì bù néng lái shàng kè le
 , 事 , _____ , 不 , 能 , 来 , 上 , 课 , 了。
A qǐng , 请 B ràng , 让 C xiǎng , 想
4. dà wèi jīn tiān bú zài jiā nǐ míng tiān gěi
 , 大 , 卫 , 今 , 天 , 不 , 在 , 家 , _____ , 你 , 明 , 天 _____ , 给
tā dǎ diàn huà ba
 , 他 , 打 , 电 , 话 , 吧。
A yòu , 又 B zài , 再 C zhǎo , 找
5. běi jīng dào shàng hǎi zuò fēi jī yí gè duō xiǎo
 , 北 , 京 , 到 _____ , 上 , 海 , 坐 _____ , 飞 , 机 , 一 _____ , 个 _____ , 多 _____ , 小
shí dào le
 , 时 _____ , 到 _____ , 了。
A jiù , 就 B cái , 才 C dá , 达
6. wǒ jiā xué xiào bú tài yuǎn
 , 我 , 家 _____ , 学 _____ , 校 , 不 _____ , 太 _____ , 远。
A cóng , 从 B wǎng , 往 C lí , 离
7. zuó tiān xià yǔ le suǒ yǐ wǒ men dōu méi qù
 , 昨 _____ , 天 _____ , 下 _____ , 雨 _____ , 了 _____ , 所 _____ , 以 _____ , 我 _____ , 们 _____ , 都 _____ , 没 _____ , 去
lán qiú
 _____ , 篮 _____ , 球。
A tī , 踢 B zhǎo , 找 C dǎ , 打
8. zhèr de yáng ròu hěn hǎo chī dàn shì yě hěn
 , 这 _____ , 儿 _____ , 的 _____ , 羊 _____ , 肉 _____ , 很 _____ , 好 _____ , 吃 _____ , _____ , 但 _____ , 是 _____ , 也 _____ , 很
_____。
A dà , 大 B guì , 贵 C nán , 难

9. jīn tiān de cài kě yǐ dōu shì wǒ zhàng fu
，今 ，天 ，的 ，菜_____ ，可 ，以 ，都 ，是 ，我 ，丈 ，夫
zuò de
，做 ，的。

A jiù ,就 B hái ,还 C tài ,太

10. xiǎo wáng nǐ qù mǎi yì diǎnr shuǐ guǒ
，小 ，王 ，你 ，去 ，买 ，一 ，点 ，点 ，水 ，果_____。

A ba ,吧 B ne ,呢 C ma ,吗

11. wǒ shēn tǐ bù hǎo bù néng qù xué xiào nǐ
，我 ，身 ，体 ，不 ，好 ，不 ，能 ，去 ，学 ，校 ，你
_____ wǒ gěi wáng lǎo shī dǎ gè diàn huà ba
，我 ，给 ，王 ，老 ，师 ，打 ，个 ，电 ，话 ，吧。

A bāng ,帮 B ràng ,让 C qǐng ,请

12. jīn tiān de tiān qì hǎo wǒ men chū qù wánr
，今 ，天 ，的 ，天 ，气_____ ，好 ，我 ，们 ，出 ，去 ，玩
wánr ba
儿 ，玩儿 ，吧。

A bù ,不 B zhēn ,真 C kě ,可

13. wǒ yě bù hā ěr bīn de tiān qì nǐ wèn wèn
，我 ，也 ，不_____ ，哈 ，尔 ，滨 ，的 ，天 ，气 ，你 ，问 ，问
xiǎo lǐ tā shì hā ěr bīn rén
，小 ，李 ，他 ，是 ，哈 ，尔 ，滨 ，人。

A zhī dào ,知 ，道 B xiǎng ,想 C míng bai ,明 ，白

14. jīn tiān shì nǐ de shēng rì nǐ xiǎng zěn me
，今 ，天 ，是 ，你 ，的 ，生 ，日 ，你 ，想 ，怎 ，么
_____?

A qù ,去 B zǒu ,走 C guò ,过

15. zhāng lǎo shī zài shàng kè ne tā ràng nǐ yī
，张 ，老 ，师 ，在 ，上 ，课 ，呢 ，他 ，让 ，你_____ ，一
huì er
，会 ，儿。

A xiū xi ,休 ，息 B kàn ,看 C děng ,等

三、判断下列句子的意思是否正确。（共 10 题，每题 2 分，共 20 分）

Decide whether the inferences are true or false.

1. wǒ bù xiǎng mǎi zhuō zi wǒ yào mǎi jǐ gè xīn
，我 ，不 ，想 ，买 ，桌 ，子 ，我 ，要 ，买 ，几 ，个 ，新
yǐ zi
，椅 ，子。

- ◆ wǒ yào qù shāng diàn mǎi zhuō zi
 ,我 ,要 ,去 ,商 ,店 ,买 ,桌 ,子。
 ()
2. yī shēng shuō wǒ yào zhù liǎng tiān yuàn míng
 ,医 ,生 ,说 ,我 ,要 ,住 ,两 ,天 ,院 ,
 míng
 ,明
 tiān néng chū yuàn
 ,天 ,能 ,出 ,院。
 ◆ wǒ jīn tiān bù néng chū yuàn
 ,我 ,今 ,天 ,不 ,能 ,出 ,院。
 ()
3. zhè ge fáng jiān shì lì lì de tā xǐ huan fěn sè
 ,这 ,个 ,房 ,间 ,是 ,丽 ,丽 ,的 ,她 ,喜 ,欢 ,粉 ,色
 de fáng jiān
 ,的 ,房 ,间。
 ◆ lì lì de fáng jiān shì fěn sè de
 ,丽 ,丽 ,的 ,房 ,间 ,是 ,粉 ,色 ,的。
 ()
4. míng tiān shì nǐ de shēng rì míng tiān wǎn shàng
 ,明 ,天 ,是 ,你 ,的 ,生 ,日 ,
 míng tiān wǎn shàng
 ,明 ,天 ,晚 ,上
 wǒ bù gōng zuò
 ,我 ,不 ,工 ,作。
 ◆ tā míng tiān wǎn shàng méi yǒu shí jiān
 ,他 ,明 ,天 ,晚 ,上 ,没 ,有 ,时 ,间。
 ()
5. zuó tiān de kǎo shì dú hé xiě bù tài hǎo
 ,昨 ,天 ,的 ,考 ,试 ,读 ,和 ,写 ,不 ,太 ,好。
 ◆ tā zài xiǎng zuó tiān de kǎo shì ne
 ,他 ,在 ,想 ,昨 ,天 ,的 ,考 ,试 ,呢。
 ()
6. tīng shuō xiǎo wáng qù běi jīng kàn tā jiě jie
 ,听 ,说 ,小 ,王 ,去 ,北 ,京 ,看 ,他 ,姐 ,姐
 le suǒ yǐ méi lái xué xiào
 ,了 ,所 ,以 ,没 ,来 ,学 ,校。
 ◆ xiǎo wáng xiàn zài zài běi jīng ne
 ,小 ,王 ,现 ,在 ,在 ,北 ,京 ,呢。
 ()
7. cóng xué xiào dào jī chǎng zuò chū zū chē yào
 ,从 ,学 ,校 ,到 ,机 ,场 ,
 zuò chū zū chē yào
 ,坐 ,出 ,租 ,车 ,要
 yí gè xiǎo shí wǒ men bā diǎn zǒu kě yǐ ma
 ,一 ,个 ,小 ,时 ,我 ,们 ,八 ,点 ,走 ,可 ,以 ,吗?
 ◆ tā men yào zuò bā diǎn de fēi jī
 ,他 ,们 ,要 ,坐 ,八 ,点 ,的 ,飞 ,机。
 ()
8. zhè jiàn bái de yǒu diǎnr cháng nà jiàn hēi de
 ,这 ,件 ,白 ,的 ,有 ,点 ,儿 ,长 ,那 ,件 ,黑 ,的
 yǒu diǎnr guì
 ,有 ,点 ,儿 ,贵。

◆ liǎng jiàn yī fu wǒ dōu bù xǐ huan
，两 ，件 ，衣 ，服 ，我 ，都 ，不 ，喜 ，欢。

()

9. zuó tiān de kǎo shì bú tài nán tí hěn duō wǒ
，昨 ，天 ，的 ，考 ，试 ，不 ，太 ，难 ，题 ，很 ，多 ，我
yǒu liǎng gè tí méi yǒu zuò wán
，有 ，两 ，个 ，题 ，没 ，有 ，做 ，完。

◆ zhè cì kǎo shì tí hěn duō hěn nán
，这 ，次 ，考 ，试 ，题 ，很 ，多 ，很 ，难。

()

10. wǒ nǚ ér yǐ jīng liù suì le wǒ xī wàng tā néng
，我 ，女 ，儿 ，已 ，经 ，六 ，岁 ，了 ，我 ，希 ，望 ，她 ，能
gēn nín xué chàng gē
，跟 ，您 ，学 ，唱 ，歌。

◆ tā nǚ ér chàng gē fēi cháng hǎo
，她 ，女 ，儿 ，唱 ，歌 ，非 ，常 ，好。

()

四、选择合适的问答。(共10题，每题1分，共10分)

Match the sentences to make dialogues.

A jiù zài qián miàn nǐ hái méi kàn jiàn ma
，就 ，在 ，前 ，面 ，你 ，还 ，没 ，看 ，见 ，吗？

B míng tiān yǒu kǎo shì kǎo shì yǐ hòu zài
，明 ，天 ，有 ，考 ，试 ，考 ，试 ，以 ，后 ，再
qù ba
，去 ，吧。

C zhè ge xiǎo māo hěn piào liang tā duō dà
，这 ，个 ，小 ，猫 ，很 ，漂 ，亮 ，他 ，多 ，大
le
，了？

D nǐ huì zuò shén me cài
，你 ，会 ，做 ，什 ，么 ，菜？

E lái le nǐ xiū xi yí xià ba kàn kan bào
，来 ，了 ，你 ，休 ，息 ，一 ，下 ，吧 ，看 ，看 ，报
zhǐ hē he chá
，纸 ，喝 ，喝 ，茶。

F fú wù yuán wǒ xiǎng yào diǎn rè shuǐ
，服 ，务 ，员 ，我 ，想 ，要 ，点 ，热 ，水。

G zhè běn shū shì nǐ shén me shí hòu xiě de
，这 ，本 ，书 ，是 ，你 ，什 ，么 ，时 ，候 ，写 ，的？

H tā ér zi jīn nián bā suì le
，他 ，儿 ，子 ，今 ，年 ，八 ，岁 ，了。

I tā yǐ jīng lái le nǐ méi kàn jiàn ma
，他 ，已 ，经 ，来 ，了 ，你 ，没 ，看 ，见 ，吗？

J hái méi yǒu ne
，还 ，没 ，有 ，呢。

1. xiǎo wáng jīn tiān zěn me méi lái xué xiào
 ,小 ,王 ,今 ,天 ,怎 ,么 ,没 ,来 ,学 ,校 ?
 ()
2. jīn tiān de bào zhǐ lái le ma
 ,今 ,天 ,的 ,报 ,纸 ,来 ,了 ,吗 ?
 ()
3. nǐ kàn jiàn wǒ gē ge le ma
 ,你 ,看 ,见 ,我 ,哥 ,哥 ,了 ,吗 ?
 ()
4. 2011 nián ba yǐ jīng liǎng nián le
 2011 ,年 ,吧 , ,已 ,经 ,两 ,年 ,了 。
 ()
5. hǎo de qǐng wèn nín zhù nǎ ge fáng jiān
 ,好 ,的 , ,请 ,问 ,您 ,住 ,哪 ,个 ,房 ,间 ?
 ()
6. shì a yǐ jīng yì mǐ sì le
 ,是 ,啊 , ,已 ,经 ,一 ,米 ,四 ,了 。
 ()
7. sān suì duō
 ,三 ,岁 ,多。 ()
8. Dà wèi huí lái le ma
 ,大 ,卫 ,回 ,来 ,了 ,吗? ()
9. wǒ huì zuò yú nǐ ài chī yú ma
 ,我 ,会 ,做 ,鱼 , ,你 ,爱 ,吃 ,鱼 ,吗 ?
 ()
10. wǎn shàng qù kàn diàn yǐng hǎo ma
 ,晚 ,上 ,去 ,看 ,电 ,影 , ,好 ,吗 ?
 ()

五、完成句子。(共5题,每题2分,共10分。)

Complete the sentences.

1. gōng zuò sì gè xiǎo shí le wǒ yào
 ,工 ,作 ,四 ,个 ,小 ,时 ,了 , ,我 ,要
 _____。(V.V.)
2. zhè ge shāng diàn de yī fu
 ,这 ,个 ,商 ,店 ,的 ,衣 ,服
 _____。(件件)
3. yīn wèi _____, suǒ yǐ wǒ men zài jiā
 ,因 ,为 _____, ,所 ,以 ,我 ,们 ,在 ,家
 chī wǎn fàn
 ,吃 ,晚 ,饭。
4. tóng xué men lái jiào shì de shí hou lǎo shī
 ,同 ,学 ,们 ,来 ,教 ,室 ,的 ,时 ,候 , ,老 ,师

yǐ jīng
，已 ，经_____。

5. míng tiān wǒ chī le zǎo fàn
，明 ，天 ，我 ，吃 ，了 ，早 ，饭
_____。（就）

六、改错句。（共5题，每题2分，共10分。）

Correct the sentences.

1. zhè ge wèn tí wǒ cuò le huí dá
，这 ，个 ，问 ，题 ，我 ，错 ，了 ，回 ，答。

2. qù nián jiǔ yuè tā zài lái zhōng guó le
，去 ，年 ，九 ，月 ，他 ，再 ，来 ，中 ，国 ，了。

3. tā qǐng wǒ chī fàn qù cān guǎn
，他 ，请 ，我 ，吃 ，饭 ，去 ，餐 ，馆。

4. zhè jiàn yī fu hái bú cuò , jiù shì yì diǎnr
，这 ，件 ，衣 ，服 ，还 ，不 ，错 ，就 ，是 ，一 ，点 儿
xiǎo
，小。

5. wǒ de jiā cóng xué xiào bú tài yuǎn
，我 ，的 ，家 ，从 ，学 ，校 ，不 ，太 ，远。

3. Здійснити анований переказ запропонованого уривку китайською мовою.

ТЕКСТ I

我的家有七口人：爸爸，妈妈，爷爷，奶奶，哥哥，妹妹和我。我爸爸姓丁，叫丁大年，今年五十岁。他是老师，在大学教英文。我妈妈姓王，叫王兰，今年四十五岁。她是医生，在医院工作。父母工作很忙。我爷爷和奶奶退休了，不工作。我爷爷今年七十五岁，奶奶七十三岁。过去他们都是工程师。我哥哥叫丁明，今年二十岁，在大学历史系学习，他是三年级的学生。我妹妹叫丁花，不到六岁，她还去幼儿园。我叫丁云，今年十六岁，是中学十年的学生。我爸爸喜欢运动，星期三和星期五他去健身房锻炼身体，所以他的身体很好。妈妈喜欢养花。她每天早上做早操。我哥哥喜欢

跑步，每天早上他去公园锻炼，每天跑 5 公里。我喜欢看书，玩电脑，看电影。我不喜欢运动，常常在家休息。

ТЕКСТ II

我住八楼，三层。六〇九房间。房间里有一张床，一张桌子，一个书柜。桌子在床和书柜中间。桌子上有一个电脑。我常常用电脑学习，查资料。我也常常看书。我学习很忙，不常用电脑看电影，听音乐。桌子上还有一本练习本，一个闹钟，两张照片。一张是我家人的照片，你看这是我爸爸，妈妈，弟弟和我。一张是我和朋友的照片。书柜里有几个纪念品，一个花瓶。书柜里有很多俄文书，有几本英文书，有杂志，报纸和画报。也有词典，一本是英俄词典，一本是俄汉词典。衣柜在房门右边。衣柜里有不少衣服。墙上有三张画。房间还有两把椅子，一把在桌子旁边，一把在房门左边。我的房间不大，可是很好看，我喜欢我的房间。

ТЕКСТ III

A: 老师，您好，可以进来吗？

B: 可以啊，请进。

A: 老师，我是俄罗斯的学生。

B: 你好，请坐，请坐！你叫什么名字？

A: 我叫安娜。老师，您贵姓？

B: 我姓张，叫高开。这是我的名片。

A: 谢谢，老师。认识您我很高兴。

B: 认识你我也很高兴！你在俄罗斯学汉语吗？

A: 是啊，我在俄罗斯学中文三年了。

B: 你的汉语真好！

A: 谢谢，老师，可是我的汉语水平不高！

B: 你会不会英语？

A: 会一点儿。

B: 那你很棒！

ТЕКСТ IV

你好！我的中文名字叫安娜，我是俄罗斯人。现在我在乌拉尔联邦大学学习，是东方系的学生。我在俄罗斯学汉语两年了。我学习很忙，有时候真的很累。我早上六点起床。早上六点一刻做早操，半个小时以后我去洗澡。七点十分我吃早饭：先喝水，吃一个苹果，喝一碗燕麦片粥。我还喜欢喝咖啡或者绿茶。上午八点我去大学上课。我的大学离我家不太远，我常常坐公共汽车去那儿。坐车要十分钟就到，可是路上常常堵车。上午九点上课。我上午，下午都有课。星期二，星期五下午没有课。中午十二点我常常去学生食堂吃午饭，喝蔬菜汤，吃鱼和米饭。每天下午四点半下课。我有很多外国朋友，他们来自美国，法国，日本。我们都学习汉语，互相帮助，常常在图书馆看书，写汉字。每天上午都有汉语课，星期一下午有书法课。星期三下午四点半，星期六早上八点我跟张老师学太极拳，每次一个小时。打太极拳以后我很累。张老师是我们汉语系的教授。他很聪明，他的课真的很有意思。张老师的爱人姓王，叫王兰。她在大学教中国哲学。张老师会说英语，张老师还了解俄罗斯的文化和文学。我有一个中国朋友，他叫李明，他是语言大学的学生，在外语系学英语和俄语。我们常常一起去练习听力和口语，他教我中文，我教他俄文。我们喜欢跑步，所以每天早上七点我们在大学的体育场锻炼身体。我们也去公园跑步。周末的时候我们常常去电影院看电影，也去音乐厅听音乐。我很喜欢听中国音乐。我认识外国留学生，张老师，李明，我很高兴！

ТЕКСТ V

我真喜欢旅行。我跟我家常常去不同的国家和城市。去年春天我们去过北京。在那儿我们参观了很多有名的地方，看了不少名胜古迹。我和我哥哥特别喜欢长城和 故宫。北京很大，也非常漂亮。我们都在北京玩了一个星期，以后去到西安。在那儿我们参观了世界上著名的兵 马俑，然后又回到中国首都。我们还去各种各样的中餐饭馆。父母和哥哥都很喜欢中餐，可是我不太习惯吃那 么辣的菜。他们吃烤鸭，宫保鸡丁，糖醋里脊，喝红葡萄酒和中国啤酒。我哥哥特别 喜欢吃麻婆豆腐，可是我觉得这种菜很奇怪。我们当然去买东西和纪念品。在北京有很都商场，东西不太贵。我妈妈买了很多明信片。我想买旗袍，这是传统的中国衣服。北京人做衣服做得真好。爸爸和哥哥买 了各种历史和哲学书。最后一天我们一起去看京剧。我真喜欢我的中国旅行。

ТЕКСТ VI

(在大学，两个学生，一个是澳大利亚人，一个是中国人)

中国人：-你好！你是美国人，是不是？

澳大利亚人：-不是，我是澳大利亚人。我刚才开始了学习。

中国人：-啊，你是新来的学生。你叫什么名字？

澳大利亚人：我叫詹姆斯，你呢？

中国人：我叫郭伟。认识你很高兴！

澳大利亚人：我也认识你很高兴！你会说英语吗？

中国人：我会说一点儿英语，但是我的英语不好。

澳大利亚人：我可以帮助你学英语。

中国人：很好。谢谢你！你明天有时间吗？

澳大利亚人：明天我有三节课。

中国人：你什么时候下课？

澳大利亚人：明天下午两点半下课。

中国人：明天你要不要去电影院看电影？

澳大利亚人：我想去，可是恐怕我什么都不明白。我的汉语不太好。我更喜欢

散步。你有爱好吗？

中国人：当然有，我最喜欢骑自行车。每个周末我骑车三个小时。你有什么爱好？

澳大利亚人：我非常喜欢滑雪。不幸的是冬天的时候在这个城市不下雪。

中国人：我们在这儿没有雪，但是你可以跟我骑车。

澳大利亚人：好，谢谢你。现在我应该上课。我先走！再见！

中国人：拜拜！明天见！

TEKCT VII

上海 上海是中国最大的城市之一。上海、北京、重庆和广州是拥有千万人口的超大型 城市，其中上海的人口最多。现在上海人口，包括外国人和外省人，大概是三千四百 五十万。上海发展得非常快。这是国际贸易，经济和文化中心。很多外国商人在那里 工作。上海是古代的和现代的大都市。 城市里有很多漂亮和有意思的名胜的地方：著名陆家嘴街道，外滩，行人的南京路，七宝古老的城市，古董的东台路，等。上海的公园也十分美丽。闻名的豫园位于 上海的中心。虽然那里总是游客多，但是这是一个闹中取静的地方。那里有一些传统 上海建筑式样的房子。这种房子有黑色的瓦屋顶和白色的墙。这是一个如诗如画的地 方。从豫园到外滩不太远，大概三十分钟，如果要散步可以去那里。外滩的风景非常 好看。这里可以拍照位于黄浦江对岸的东方明珠、金茂大厦，等。 上海是一个大城市。因为那里人很多，特别早上在地铁，所以上海人总是说一个 成语：《人山人海》。他们还喜欢说上海话。普通话跟上海话很不一样。我上海朋友 教了我一些上海话。比如说，»你好»上海话里就是《侬好》，»谢谢你»就是»谢谢 侬»، »我喜欢你»就是»阿拉欢喜侬», 等。上海人，不管年轻人或者老人，都非常友 善和善良。我很喜欢上海。我希望未来再去上海。

ТЕКСТ VIII

在饭馆

在中国你可以很容易地找到很好的饭馆。中国当然有西餐和俄罗斯餐。还有快餐厅。我不想吃快餐。我能在俄罗斯吃。每个外国人在中国得尝一尝中国菜。中餐做得真快，中餐又便宜，又好吃。可是中餐比西餐和俄罗斯餐特别辣。中国人在俄罗斯常说我们的菜是一般的。没有特色的味道。我不喜欢非常辣的东西，还不喜欢咸的。我已经在学生餐厅吃了。现在我想去一个饭馆儿吃饭。在那儿的时候我想问服务员哪一个菜比较好。有一天下午我们没有课。我就去一个饭馆儿。

A: 欢迎光临，您要点什么？

B: 我就想尝一尝中餐。

A: 几位？

B: 只有一位。就是我。您有什么特色的菜，哪一个是好吃的？

A: 这是我们的菜单。请您看一下。

B: 对不起，我看不懂。请您帮助我。您看，那是什么？看样子真不错。

A: 这是西红柿炒鸡蛋。有点儿甜，有点儿酸。

B: 啊，不要了。我想吃肉。

A: 好。比如，我们有红烧鱼快儿。

B: 不好意思，我不喜欢吃鱼。鱼有很多骨。您有没有肉？

A: 有，都挺好的。我们有辣子鸡丁。

B: 哎，不要辣的！别放辣！还别放盐！

A: 好。我们还有糖醋里脊。

B: 不要，谢谢。这个东西叫什么？是馒头吗？

A: 那是包子。里面也有肉馅儿。你想不想尝？

B: 不想。我在叶卡吃很多饺子。

Критерії оцінювання підсумкового контролю (екзамен)

Для навчальної дисципліни «Практичний курс китайської мови», яка за навчальним планом передбачає підсумковий контроль у формі екзамену, відводиться 20 балів. Здобувач може скласти екзамен, якщо кількість отриманих впродовж вивчення дисципліни балів (не менше 60). Накопичені здобувачем бали під час вивчення навчальної дисципліни не анулюються, а сумуються. Оцінка за екзамен не може бути меншою за кількість накопичених ним балів.

Бали	Критерії
0 балів	Здобувач не відповідає на запитання.
1-5 балів	Здобувач розпізнає деякі об'єкти вивчення та визначає їх на побутовому рівні, може описувати деякі об'єкти вивчення; має фрагментарні уявлення з предмета вивчення; використовує елементарні прийоми виконання практичного завдання.
6-10 балів	Здобувач знає окремі факти, що стосуються навчального матеріалу; виявляє здатність елементарно висловлювати думку; виконує частину практичного завдання.
11-15 балів	Здобувач надає відповіді на запитання в цілому правильні, але здобувач припускається помилок у визначеннях. Здобувач робить власні висновки, наводить приклади практичного використання; виконує практичне завдання з незначними огріхами.
16-20 балів	Здобувач надає відповіді на запитання повні, обґрунтовані, логічно побудовані, з прикладами практичного використання; відповідаючи, здобувач розмірковує, робить власні висновки виконує правильно практичне завдання.

Загальний рівень сформованості знань, умінь і навичок студентів із навчальної дисципліни «Практичний курс китайської мови» наприкінці навчання визначається за Європейським стандартом (див. таблиця 1 «Шкала оцінювання: національна та ECTS»).

Таблиця 1

Критерії оцінювання за всіма видами контролю

Сума балів	Критерії оцінки
Відмінно (90 – 100 A)	Здобувач вищої освіти має ґрунтовні знання про особливості лексико-граматичного, ієрогліфічно-

	<p>фонетичного складу китайської мови; на високому рівні спілкується з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації. На високому рівні вміє аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної (англійської, китайської) художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації). Відмінно знає особливості лексико-граматичного, ієрогліфічно-фонетичного складу китайської мови. На високому рівні визначає закономірності використання активної лексики, синтаксичних структур, та фонетичних механізмів китайської мови на практиці; демонструє вміння класифікувати лінгвокраїнознавчі та культурологічні аспекти країни, мова якої вивчається, у порівнянні з лінгвокраїнознавчими та культурологічними аспектами рідної країни. Усі відповіді повні, логічні й обґрунтовані. Виявляє вміння використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</p>
<p>Добре (82-89 В)</p>	<p>Здобувач вищої освіти має достатні знання про особливості лексико-граматичного, ієрогліфічно-фонетичного складу китайської мови; на достатньому рівні спілкується з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації. На достатньому рівні вміє аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної (англійської, китайської) художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації). Добре знає особливості лексико-граматичного, ієрогліфічно-фонетичного складу китайської мови. На достатньому рівні визначає закономірності використання активної лексики, синтаксичних структур, та фонетичних механізмів китайської мови на практиці; виявляє вміння класифікувати лінгвокраїнознавчі та</p>

	<p>культурологічні аспекти країни, мова якої вивчається, натомість під час порівнянню з лінгвокраїнознавчими та культурологічними аспектами рідної країни припускається незначних помилок; під час спілкування з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово виявляє невпевненість; у цілому виявляє розуміння використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації. Усі відповіді повні, логічні, натомість не завжди обґрунтовані. Припускається незначних помилок при використанні мов, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у деяких жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</p>
<p>Добре (74-81 С)</p>	<p>Здобувач вищої освіти має знання про особливості лексико-граматичного, ієрогліфічно-фонетичного складу китайської мови; на достатньому рівні спілкується з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації. Аналіз й інтерпретація творів української та зарубіжної (англійської, китайської) художньої літератури й усної народної творчості, а також визначення їхньої специфіки й місця в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації) викликає певні труднощі. Припускається певних помилок при визначенні особливостей лексико-граматичного, ієрогліфічно-фонетичного складу китайської мови. На середньому рівні володіє вміннями закономірності використання активної лексики, синтаксичних структур, та фонетичних механізмів китайської мови на практиці; не завжди виявляє вміння класифікувати лінгвокраїнознавчі та культурологічні аспекти країни, мова якої вивчається, натомість під час порівняння з лінгвокраїнознавчими та культурологічними аспектами рідної країни припускається незначних помилок; не завжди вміє спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово. Усі відповіді цілком логічні, проте не завжди повні й аргументовані. Не завжди вміє використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній,</p>

	навчальній, професійній, науковій сферах життя.
Задовільно (64-73 D)	Здобувач вищої освіти має недостатні знання про особливості лексико-граматичного, ієрогліфічно-фонетичного складу китайської мови; на задовільному рівні спілкується з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації. На задовільному рівні володіє вміннями аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної (англійської, китайської) художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації). У визначенні особливостей лексико-граматичного, ієрогліфічно-фонетичного складу китайської мови припускається значних помилок; на задовільному рівні знає закономірності використання активної лексики, синтаксичних структур, та фонетичних механізмів китайської мови на практиці; не адекватно виявляє вміння класифікувати лінгвокраїнознавчі та культурологічні аспекти країни, мова якої вивчається, натомість під час порівнянню з лінгвокраїнознавчими та культурологічними аспектами рідної країни припускається незначних помилок; не завжди виявляє вміння спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово виявляє невпевненість; має труднощі у виявленні розуміння використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації. Усі відповіді не повні, здобувач вищої освіти ускладнюється в їх обґрунтуванні. Має труднощі у використанні мов, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.
Задовільно (60-63 E)	Здобувач вищої освіти на репродуктивному рівні має знання про особливості лексико-граматичного, ієрогліфічно-фонетичного складу китайської мови; на низькому рівні спілкується з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації. На репродуктивному рівні володіє вміннями аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної (англійської, китайської) художньої літератури й усної народної творчості, визначати

	<p>їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації). У визначенні особливостей лексико-граматичного, ієрогліфічно-фонетичного складу китайської мови припускається суттєвих помилок; на низькому рівні володіє вміннями закономірності використання активної лексики, синтаксичних структур, та фонетичних механізмів китайської мови на практиці; не виявляє здатності виявляти вміння класифікувати лінгвокраїнознавчі та культурологічні аспекти країни, мова якої вивчається, натомість під час порівнянню з лінгвокраїнознавчими та культурологічними аспектами рідної країни припускається суттєвих помилок; не вміє спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово виявляє невпевненість; не цілком виявляє розуміння використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації. Усі відповіді не повні й не обґрунтовані. Має значні труднощі у використанні мов, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</p>
<p>Незадовільно (35-59 FX)</p>	<p>Здобувач вищої освіти має фрагментарні знання про особливості лексико-граматичного, ієрогліфічно-фонетичного складу китайської мови; не вміє спілкується з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, не використовує їх для організації ефективної міжкультурної комунікації. Має фрагментарні вміння аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної (англійської, китайської) художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації). У визначенні особливостей лексико-граматичного, ієрогліфічно-фонетичного складу китайської мови припускається грубих помилок; не володіє вміннями закономірності використання активної лексики, синтаксичних структур, та фонетичних механізмів китайської мови на практиці; не виявляє вміння класифікувати лінгвокраїнознавчі та культурологічні аспекти країни, мова якої вивчається, натомість під час порівнянню з лінгвокраїнознавчими та культурологічними аспектами рідної країни припускається суттєвих помилок;</p>

не розуміє й не усвідомлює конструкцію спілкування з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово. Усі відповіді часткові, не обґрунтовані. Припускається грубих помилок у використанні мов, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

Основна література

1. Chen Feng. 对外汉语教学法 Dui Wai Hanyu Jiaoxuefa. Beijing : Zhong Hua Shu Ju, 2008. 263 с.
2. Chen Guoming. 跨文化适应是跨越文化边界的游戏. Beijing : Beijing Daxue Chubanshe, 2011. 184 с.
3. Cui Yonghua. 基础汉语教学模式的改革 Ji Chu Hanyu Jiaoxue Moshi De Gaige. Beijing : Shijie Hanyu Jiaoxue, 1999. 175 с.

Допоміжна література

4. Практический курс китайского языка. / Л.Г. Булыгина и др. 9-е изд. Т. 3. Москва : Муравей, 2004. 3148 с.
5. Задоевко Т. П., Хуан Шуин. Начальный курс китайского языка. Часть третья. Москва : Муравей – Тайд, 2004. 3314 с.
6. Жуйцин Су, Луся Ван, С.П. Старостина. Практический курс китайского языка. Разговорный практикум. Москва : АСТ: Восток – Запад, 2007. 219 с.
7. Науковий вісник Південноукраїнського національного педагогічного університету ім. К. Д. Ушинського : зб. наук. праць (лінгвістичні науки). Одеса : ПНПУ ім. К. Д. Ушинського, 2017–2019. № 25–28.
8. Стародубцева Н.С., Вэнь цзянь. Китайский язык в диалогах: учебное пособие. Москва : Восток – Запад, 2004. 48 с.
9. Modern vectors of science and education development in China and Ukraine (中国与乌克兰科学及教育前沿研究): International annual journal. – Odessa : South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Harbin : Harbin Engineering University, 2015–2019. Issues 1–5.

Інформаційні ресурси в інтернеті

1. www.bbc.com/news
2. www.bl.uk/
4. www.lingvo.ua
5. www.nbu.gov.ua
6. www.dspace.pdpu.edu.ua/
7. Міністерство освіти і науки України: офіційний сайт.

URL : <http://www.mon.gov.ua>

8. Національна бібліотека України імені В. І. Вернадського : офіційний сайт

URL : <http://www.nbuv.gov.ua/>

9. Одеська національна наукова бібліотека : офіційний сайт. URL :

<http://odnb.odessa.ua/>.

10. Бібліотека Університету Ушинського : офіційний сайт. URL :

<https://library.pdpu.edu.ua/>

Інформаційні ресурси

1. www.bbc.com/news

2. www.bl.uk/

3. www.dspace.pdpu.edu.ua/

4. www.library.pdpu.edu.ua/

5. www.lingvo.ua

6. www.nbuv.gov.ua

7. www.nbuv.gov.ua/node/4724

8. www.pdpu.edu.ua/vidavnitstvo/1240-modern-vectors-of-science-and-education-development-in-china-and-ukraine-issn-2414-4746

a А	ai АЙ	an АНЬ	ang АН	ao АО
ba БА	bai БАЙ	ban БАНЬ	bang БАН	bao БАО
	bei БЕЙ	ben БЕНЬ	beng БЕН	
bi БИ		bian БЯНЬ		biao БЯО
	bie БЄ	bin БИНЬ	bing БИН	bo БО
bu БУ				
ca ЦА	cai ЦАЙ	can ЦАНЬ	cang ЦАН	cao ЦАО
ce ЦЕ		cen ЦЕНЬ	ceng ЦЕН	
cha ЧА	chai ЧАЙ	chan ЧАНЬ	chang ЧАН	chao ЧАО
che ЧЕ		chen ЧЕНЬ	cheng ЧЕН	
chi ЧИ			chong ЧУН	chou ЧОУ
chua ЧУА	chuai ЧУАЙ	chuan ЧУАНЬ	chuang ЧУАН	
chu ЧУ	chui ЧУЙ	chun ЧУНЬ		chuo ЧО
ci ЦИ			cong ЦУН	cou ЦОУ
cu ЦУ		cuan ЦУАНЬ		
	cui ЦУЙ	cun ЦУНЬ		cuo ЦУО
da ДА	dai ДАЙ	dan ДАНЬ	dang ДАН	dao ДАО
de ДЕ	dei ДЕЙ	den ДЕНЬ	deng ДЕН	
di ДИ		dian ДЯНЬ		diao ДЯО
	die ДЄ		ding ДИН	diu ДЮ
			dong ДУН	dou ДОУ
du ДУ		duan ДУАНЬ		
	dui ДУЙ	dun ДУНЬ		duo ДО
e Е	ei ЕЙ	en ЕНЬ		er ЕР
fa ФА		fan ФАНЬ	fang ФАН	fo ФО
	fei ФЕЙ	fen ФЕНЬ	feng ФЕН	fou ФОУ
fu ФУ				
ga ГА	gai ГАЙ	gan ГАНЬ	gang ГАН	gao ГАО
ge ГЕ	gei ГЕЙ	gen ГЕНЬ	geng ГЕН	
			gong ГУН	gou ГОУ
gua ГУА	guai ГУАЙ	guan ГУАНЬ	guang ГУАН	gu ГУ
	gui ГУЙ	gun ГУНЬ		guo ГО
ha ХА	hai ХАЙ	han ХАНЬ	hang ХАН	hao ХАО
he ХЕ	hei ХЕЙ	hen ХЕНЬ	heng ХЕН	
			hong ХУН	hou ХОУ
hua ХУА	huai ХУАЙ	huan ХУАНЬ	huang ХУАН	hu ХУ

	hui ХУЕЙ	hun ХУНЬ		huo ХО
ji ЦЗІ	jia ЦЗЯ	jian ЦЗЯНЬ	jiang ЦЗЯН	jiao ЦЗЯО
	jie ЦЗЄ	jin ЦЗІНЬ	jing ЦЗІН	
		jun ЦЗЮНЬ	jiong ЦЗЮН	jiu ЦЗЮ
	jue ЦЗЮЄ	juan ЦЗЮАНЬ		ju ЦЗЮЙ
ka КА	kai КАЙ	kan КАНЬ	kang КАН	kao КАО
ke КЕ		ken КЕНЬ	keng КЕН	
			kong КУН	kou КОУ
kua КУА	kuai КУАЙ	kuan КУАНЬ	kuang КУАН	ku КУ
	kui КУЙ	kun КУНЬ		kuo КО
la ЛА	lai ЛАЙ	lan ЛАНЬ	lang ЛАН	lao ЛАО
le ЛЕ	lei ЛЕЙ		leng ЛЕН	
li ЛІ	lia ЛЯ	lian ЛЯНЬ	liang ЛЯН	liao ЛЯО
	lie ЛЄ	lin ЛІНЬ	ling ЛІН	liu ЛЮ
			long ЛУН	lou ЛОУ
lü ЛЮЙ	lüe ЛЮЄ	luan ЛУАНЬ		lu ЛУ
		lun ЛУНЬ		luo ЛО
ma МА	mai МАЙ	man МАНЬ	mang МАН	mao МАО
	mei МЕЙ	men МЕНЬ	meng МЕН	
mi МІ		min МІНЬ	ming МІН	miu МЮ
	mie МЄ	mian МЯНЬ		miao МЯО
mo МО	mou МОУ			mu МУ
na НА	nai НАЙ	nan НАНЬ	nang НАН	nao НАО
ne НЕ	nei НЕЙ	nen НЕНЬ	neng НЕН	
ni НІ		nin НІНЬ	ning НІН	niu НЮ
	nie НЄ	nian НЯНЬ	niang НЯН	niao НЯО
nu НУ			nong НУН	pou НОУ
nüe НЮЄ	nü НЮЙ	nuan НУАНЬ		nuo НО
o О				ou ОУ
pa ПА	pai ПАЙ	pan ПАНЬ	pang ПАН	pao ПАО
	pei ПЕЙ	pen ПЕНЬ	peng ПЕН	
pi ПІ		pin ПІНЬ	ping ПІН	
	pie ПЄ	pian ПЯНЬ		piao ПЯО
po ПО				pou ПОУ
				pu ПУ
qi ЦІ	qia ЦЯ	qian ЦЯНЬ	qiang ЦЯН	qiao ЦЯО
	qie ЦЄ	qin ЦІНЬ	qing ЦІН	qiu ЦЮ
qu ЦЮЙ	que ЦЮЄ	qun ЦЮНЬ	qiong ЦЮН	

		quan ЦЮАНЬ		
		ran ЖАНЬ	rang ЖАН	rao ЖАО
re ЖЕ		ren ЖЕНЬ	reng ЖЕН	
ri ЖИ		ruan ЖУАНЬ	rong ЖУН	rou ЖОУ
ru ЖУ	rui ЖУЙ	run ЖУНЬ		ruo ЖО
sa СА	sai САЙ	san САНЬ	sang САН	sao САО
se СЕ		sen СЕНЬ	seng СЕН	
sha ША	shai ШАЙ	shan ШАНЬ	shang ШАН	shao ШАО
she ШЕ	shei ШЕЙ	shen ШЕНЬ	sheng ШЕН	
shua ШУА	shuai ШУАЙ	shuan ШУАНЬ	shuang ШУАН	shu ШУ
shi ШИ	shui ШУЙ	shun ШУНЬ		shuo ШО
si СИ	sui СУЙ	sun СУНЬ	song СУН	suo СО
		suan СУАНЬ		sou СОУ
				su СУ
				shou ШОУ
ta ТА	tai ТАЙ	tan ТАНЬ	tang ТАН	tao ТАО
te ТЕ			teng ТЕН	
ti ТИ	tie ТЕ	tian ТЯНЬ	ting ТИН	tiao ТЯО
tu ТУ	tui ТУЙ	tun ТУНЬ	tong ТУН	tou ТОУ
		tuan ТУАНЬ		tuo ТО
wa ВА	wai ВАЙ	wan ВАНЬ	wang ВАН	
wo ВО	wei ВЕЙ	wen ВЕНЬ	weng ВЕН	wu У
xi СИ	xia СЯ	xian СЯНЬ	xiang СЯН	xiao СЯО
	xie СЕ	xin СИНЬ	xing СИН	xiu СЮ
xu СЮЙ		xun СЮНЬ	xiong СЮН	
	xue СЮЕ	xuan СЮАНЬ		
ya Я		yan ЯНЬ	yang ЯН	yao ЯО
yi Й	ye Е	yin ИНЬ	ying ИН	yo ЙО
	yue ЮЕ	yun ЮНЬ	yong ЮН	you Ю
yu ЮЙ		yuan ЮАНЬ		
za ЦЗА	zai ЦЗАЙ	zan ЦЗАНЬ	zang ЦЗАН	zao ЦЗАО
ze ЦЗЕ	zei ЦЗЕЙ	zen ЦЗЕНЬ	zeng ЦЗЕН	
zha ЧЖА	zhai ЧЖАЙ	zhan ЧЖАНЬ	zhang ЧЖАН	zhao ЧЖАО
zhe ЧЖЕ	zhei ЧЖЕЙ	zhen ЧЖЕНЬ	zheng ЧЖЕН	